

Naručitelj / *Contracting Authority*: JGL d.d.
Adresa / *Address*: Svilno 20, 51000 Rijeka
OIB / *Identification / Registration Number*: 20950636972
Telefon / *Phone*: +385 (0)51 660 700
URL: www.jgl.hr
E-pošta / *E-mail*: Jgl@jgl.hr

POSTUPAK NABAVE ZA OSOBE KOJI NISU OBVEZNICI ZAKONA O JAVNOJ NABAVI (NOJN)/
PROCUREMENT PROCEDURE FOR NON-PURCHASING ORGANISATIONS (NPO)

POZIV NA DOSTAVU PONUDE /
INVITATION FOR SUBMISSION OF OFFER

Naziv nabave / *Procurement title*:

Nabava sustava za mjerenje geometrije i uzorka raspršenog oblaka spreja	Procurement of System for measurement of spray pattern and plume geometry
--	---

Evidencijski broj nabave / *Number of procurement*:

EV-10

Rijeka, 13. kolovoza 2021. godine / Rijeka, August 13th 2021.

Sadržaj / Content

Sadržaj / Content.....	2
1. Opći podaci / General Information.....	4
1.1. Podaci o Naručitelju/ Contracting Authority.....	4
1.2. Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s ponuditeljima / Contact person	4
1.3. Primjenjivi propisi u ovom postupku nabave / Applicable regulations in this procurement procedure	4
1.4. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and Contract type	4
1.5. Popis gospodarskih subjekata s kojima je naručitelj u sukobu interesa / List of economic operators with whom the Contracting Authority is in a conflict of interest.....	5
1.6. Početak postupka nabave / Start of the procurement procedure.....	6
1.7. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponude / Additional information and modification of Invitation for submission of offer.....	6
2. Podaci o predmetu nabave / Subject of Procurement.....	7
2.1. Opis predmeta nabave / Description of the subject of procurement.....	7
2.2. Količina predmeta nabave / Quantity of the subject of procurement.....	7
2.3. Tehničke specifikacije / User Requirement Specification	7
2.4. Mjesto isporuke / Place of delivery.....	9
2.5. Rok isporuke / Delivery deadline.....	9
2.6. Opis i oznaka grupa predmeta nabave / Description and number of procurement lots.....	9
2.7. Evidencijski broj nabave / Procurement number.....	9
2.8. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated purchase value:	9
3. Osnove za isključenje gospodarskog subjekta / Grounds for exclusion of the Bidder.....	10
3.1. Osnove za obavezno isključenje Ponuditelja / Obligatory exclusion grounds of the Bidder	10
3.2. Ostale osnove za isključenje ponuditelja / Other exclusion grounds of the Bidder	11
4. Ponuda / Offer.....	11
4.1. Sadržaj ponude / Content of Offer :	11
4.2. Izrada ponude/ Making of Offer.....	12
4.3. Način podnošenja ponuda i rok za dostavu ponuda / Submission of offers and deadline for submission of offers	13
4.4. Alternativne ponude / Alternative offer (variant).....	13
4.5. Cijena ponude / Determining offer prices.....	13

4.6.	Rok valjanosti ponude/ Offer validity period	13
4.7.	Pregled i ocjena ponude/ Examination and evaluation of offers.....	14
4.8.	Rok za donošenje Odluke o odabiru / Deadline for the adoption of the award decision.....	15
5.	Minimalne tražene kompetencije ponuditelja / Minimum required Competencies of the Bidder:	15
6.	Kriterij odabira / Selection Criteria.....	16
6.1.	Kriteriji odabira / Selection criteria:	16
7.	Sklapanje Ugovora / Terms of Contract	21
8.	Ostale odredbe / Other Provisions.....	21
8.1.	Rok, način i uvjeti plaćanja	21
9.	Prilozi / Attachments:	21

1. Opći podaci / General Information

1.1. Podaci o Naručitelju/ Contracting Authority

Naručitelj / <i>Contracting Authority</i> :	JGL d.d.
Adresa / <i>Address</i> :	Svilno 20, 51000 Rijeka
OIB / <i>Identification / Registration Number</i> :	20950636972
Telefon / <i>Phone</i> :	+385 (0)51 660 700
URL:	www.jgl.hr
E-pošta / <i>E-mail</i> :	Jgl@jgl.hr

1.2. Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s ponuditeljima / Contact person

Kontakt osoba/ <i>Contact person</i> :	Jasmina Bukša
E-pošta/ <i>E-mail</i> :	Jasmina.buksa@jgl.hr
Broj telefona: / <i>Phone number</i> :	+385 91 7271257

1.3. Primjenjivi propisi u ovom postupku nabave / Applicable regulations in this procurement procedure

Naručitelj nije obveznik Zakona o javnoj nabavi.

The Contracting Authority¹ is not liable for the Public Procurement Act.

Primjenjiv propis za provedbu postupka nabave je:

The applicable regulation for the of the procurement procedure is:

Prilog 3. – Pravila o provedbi postupaka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi (dalje u tekstu: „Prilog 3“)

Attachment 3 – Rules of procurement procedures for non-purchasing organisations (later in text „Attachment 3“)

Naručitelj objavljuje Poziv na dostavu ponuda s pripadajućim prilogima na internetskoj stranici:

The Contracting Authority publishes invitation for submission of offer with related Attachments on the website:

www.strukturnifondovi.hr

www.strukturnifondovi.hr

1.4. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and Contract type

Naručitelj primjenjuje postupak nabave „Poziv na dostavu ponude“ s obveznom objavom. Vrsta ugovora je ugovor o nabavi robe.

Applied Procurement procedure is an “Invitation for Submission of Offer” with mandatory publication. Type of the Contract is a Goods Procurement Contract.

¹ ABBREVIATION IN FURTHER PROVISIONS: „CA“

1.5. Popis gospodarskih subjekata s kojima je naručitelj u sukobu interesa / List of economic operators with whom the Contracting Authority is in a conflict of interest

Gospodarski subjekti s kojima Naručitelj i s njim povezane osobe ne smiju sklapati ugovore o nabavi (u svojstvu ponuditelja, člana zajednice ponuditelja ili podugovaratelja):

Economic operators with whom the Contracting Authority and persons related to it may not conclude procurement contracts (as a bidder, a member of a consortium or subcontractors):

POPIS / LIST

1. ADRIALAB d.o.o., Pulac 4A, 51000, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 83405746484
2. GALENA d.o.o., Matije Gupca 12, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 03750454799
3. JADRAN - INFORMATIKA d.o.o., Tizianova 8, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 34962390348
4. PABLO d.o.o., Šarengradska 6, Hrvatska/Croatia OIB: 72785057136
5. PABLO ZADRAVSTVENA USTANOVA ZA LJEKARNIČKU DJELATNOST, Pulac 4a, Rijeka, OIB: 23197705042
6. LJEKARNA RIJEKA, Rijeka (Grad Rijeka), Camberieva 11, Hrvatska /Croatia, OIB: 05898857129
7. JADRAN LLC, Moskva, Rusija
8. FARMIS d.o.o. Sarajevo, BIH
9. JADRAN- GALENSKI LABORATORIJ d.o.o. Ljubljana, Slovenija
10. JGL d.o.o. Beograd Sopot, Srbija
11. JGL NORTH AMERICA LLC
12. KANAL RI d.o.o., Trg Riječke rezolucije 3, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 26219089758
13. CAPOBIANCO d.o.o., Barčičeva 4, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 80740504019
14. FEROTEHNA d.o.o., Kukuljanovo 312, Kukuljanovo, Hrvatska/Croatia, OIB: 34452690496
15. ZAJEDNIČKI ODVJETNIČKI URED MARKO I MAJA KUVAČ, Slaviše Vajnara Čiče 7/II, Rijeka, Hrvatska/Croatia
16. JADRIN d.o.o., Zanonova 1, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 24568471894
17. ECONOMICUS d.o.o., Vlade Bagata 4, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 85069682691
18. ODVJETNIČKI URED BOŽIĆ GROZDANA, Demetrova 4/1, Hrvatska/Croatia, OIB: 92483762962
19. Poslovne nekretnine, obrt za poslovanje nekretninama, Verdijeva 9, Rijeka, Hrvatska/Croatia, OIB: 30323573974
20. Monumenta, obrt za istraživanje i eksperimentalni razvoj u prirodnim znanostima, Gornji Jugi 29d, Viškovo, Hrvatska/Croatia, OIB: 62355620326
21. VETERINARSKA AMBULANTA BENKOVAC, Rivine bb, Benkovac, Hrvatska/Croatia, OIB: 14220332177
22. LICRUS j.d.o.o., Derenčinova 18, Zagreb, Hrvatska/Croatia, OIB: 63273048096
23. POLIKLINIKA PABLO 37258777504 Matoševa 10, Solin, Hrvatska/Croatia, OIB: 37258777504
24. NATURA PHARMA d.o.o., Zavratnica 17, Zagreb, Hrvatska/Croatia, OIB: 57378444726
25. TEACHER TENA d.o.o., Pile III. 25, 10000, Zagreb
26. OFFLINE ONLINE j.d.o.o., Kralja Tomislava 48, 31500, Našice
27. SIRENA d.o.o., Dravska 56, 31500, Našice
28. AF d.o.o., Vrh Martinšćice 100, 51221, Kostrena Sveta Lucija (Općina Kostrena)

29. JGL PPH d.o.o. Rijeka, Svilno 20, 51000 Rijeka

1.6. Početak postupka nabave / Start of the procurement procedure

Postupak nabave započinje objavljivanjem Poziva na dostavu ponuda na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr.

Datum objave Poziva na dostavu ponuda je 13. kolovoza 2021. godine.

The procurement procedure begins with the publication of the Invitation for submission of offer on the website www.strukturnifondovi.hr.

The date of publication of the Invitation for submission of offer is August 13th 2021.

1.7. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponude / Additional information and modification of Invitation for submission of offer

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije, objašnjenja i izmjene vezane za Poziv na dostavu ponude, a Naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje na istim internetskim stranicama na kojima je dostupna i osnovna dokumentacija, bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva.

Sva pitanja vezana uz ovaj poziv mogu se postaviti isključivo elektroničkim putem, slanjem upita na adresu elektroničke pošte:

Jasmina.buksa@jgl.hr

During the time open for submission of offer, economic operators may request additional information, explanations and changes related to the Invitation for submission of offer, and the Contracting Authority will make the response available on the same website where the main documentation is available, without providing information about the applicant.

All questions related to this Invitation can be posted only electronically, by sending an inquiry to the e-mail address:

Jasmina.buksa@jgl.hr

Ako se tijekom otvorenog roka za dostavu ponuda ukaže potreba za izmjenom dokumentacije poziva na dostavu ponuda, ista će biti transparentno i bez odgode objavljena.

Produljenje roka bit će razmjerno važnosti pojašnjenja te neće biti kraće od pet dana. Naručitelj će na sve pravodobno zaprimljene zahtjeve odgovoriti najkasnije dva dana prije isteka roka za dostavu ponuda. Zahtjev za pojašnjenje ili izmjenu smatra se pravodobnim ako je dostavljen na navedenu adresu elektroničke pošte najkasnije tri dana prije isteka roka za dostavu ponuda.

If during open deadline for submission of offer there is a need to amend the documentation of Invitation for submission of offer, it will be published transparently and without delay.

The extension of the deadline will be proportional to the importance of the clarification and will not be shorter than five days. The Contracting Authority will respond to all timely requests no later than two days before the deadline for submission of offer. A request for clarification or amendment shall be considered timely if it is delivered to the specified e-mail address no later than three days before the deadline for submission of offer.

2. Podaci o predmetu nabave / Subject of Procurement

2.1. Opis predmeta nabave / Description of the subject of procurement

Predmet ovog postupka nabave je nabava i isporuka sustava za mjerenje geometrije i uzorka raspršenog oblaka spreja.

The subject of this procurement procedure is the procurement and delivery of system for measuring spray pattern and plume geometry

Sustav za mjerenje geometrije i uzorka raspršenog oblaka spreja se sastoji od kamere, lasera i uređaja za aktivaciju.

System for measuring spray pattern and plume geometry is comprising of camera, laser and actuation unit.

Odabrani ponuditelj treba osigurati odgovarajuću obuku za osoblje Odjela za istraživanje i razvoj i održavanje Naručitelja koje treba trajati minimalno 4 sata. Obuka uključuje praktične radionice izravno na isporučenoj opremi.

The selected bidder should provide appropriate training for the staff of the Research and Development and Maintenance Department of the Contracting Authority, which should last a minimum of 4 hours. The training includes practical workshops directly on the supplied equipment.

Detaljni opis predmeta nabave je sadržan u tehničkim specifikacijama predmeta nabave koje se nalaze u Prilogu I ovog Poziva na dostavu ponude.

Detailed description of the subject of procurement is contained in User Requirement Specification that can be found in Attachment I and are integral part of this Invitation for submission of offer.

2.2. Količina predmeta nabave / Quantity of the subject of procurement

Količina predmeta nabave definirana je u Troškovniku (Prilog III. Poziva za podnošenje ponude).

Quantity of the subject of procurement is defined in the bill of quantities (Attachment III. of Invitation for submission of offer).

Količine se moraju ponuditi sukladno traženom.

Quantities must be offered as requested.

2.3. Tehničke specifikacije / User Requirement Specification

Detaljne tehničke specifikacije predmeta nabave sadržane su u Prilogu I - Tehničke specifikacije – i čine sastavni dio ovog Poziva na dostavu ponude.

Detailed User Requirement Specification (URS) can be found in Attachment I - User Requirement Specification and is integral part of this Invitation for submission of offer.

Zahtjevi definirani Tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljavati, osim specifikacija navedenih u ID 7.1, 8.1, 8.2 i 11.10 Tehničkih specifikacija koje nisu obavezne za ponuditi, ali se dodatno boduju prema kriterijima navedenim u djelu 6.1 ovog Poziva za dostavu ponude.

Zahtjevi definirani Tehničkim specifikacijama se ne smiju mijenjati od strane ponuditelja.

Kako bi se ponuda smatrala valjanom, ponuđeni predmet nabave mora zadovoljiti sve što je traženo u obrascu Tehničkih specifikacija, osim specifikacija navedenih u ID 7.1, 8.1, 8.2 i 11.10.

Naručitelj može prije odabira samo od ekonomski najpovoljnijeg ponuditelja zatražiti dostavu dokaza temeljem kojih će provjeriti jesu li ponuđene specifikacije u skladu s traženim, npr. izvadak iz kataloga, izjave o svojstvima, tehničkim listovima,... i slično.

Za sve proizvođače, brendove proizvoda, standarde, smjernice ili norme, specificirane u Prilogu I i pratećim dokumentima, vrijedi „ili jednakovrijedno“. Dokaz o jednakovrijednosti ponuditelj daje u ponudi na način da usporedi tehničke karakteristike i preuzme odgovornost za istovjetnost tehničkih zahtjeva standarda, smjernica ili/i normi. Svrha dokaza jednakovrijednosti je procijeniti imaju li ponuđeni predmeti propisana obilježja iz tehničke specifikacije.

Requirements of the URS represent minimum technical requirements for the offered good, except of the specifications listed in ID 7.1, 8.1, 8.2 and 11.10 of the URS which are not required to offer but will be additionally scored according to the Selection Criteria stated in this “Invitation for submission of offer”, section 6.1.

Requested specifications in URS are not to be changed by a Bidder.

For offer to be considered as compliant, offered subject of procurement must meet all requirements presented in the URS, except of the specifications listed in ID 7.1, 8.1, 8.2 and 11.10.

Prior to the selection, the Contracting Authority may request only from the economically most advantageous bidder, the submission of evidence on the basis of which it will check whether the offered specifications are in accordance with the required, e.g. extract from a catalogue, declaration of performance, technical sheets... and so on.

For all manufacturers, product brands, standards, guidelines, or norms, specified in Attachment I and supporting documents, applies „or equivalent“.

Proof of equivalence is provided by the bidder in the offer by comparing, and taking responsibility, for the identity of the technical requirements of standards, guidelines and / or norms. The purpose of the proof of equivalence is to evaluate whether the offered items have the prescribed features.

2.4. Mjesto isporuke / Place of delivery

Za Naručioca prihvatljivo mjesto isporuke je:

For the Contracting Authority, the eligible place of delivery is:

Sjedište Naručioca / Contracting Authority's seat:

Adresa / Address: Svilno 20, Rijeka

Poštanski broj / Zip code: 51 000

Hrvatska / Croatia

Trošak isporuke i prijevoza robe mora biti uključen u ukupnu cijenu ponude.

The cost of delivering and transportation of the goods must be included in total price of the offer.

2.5. Rok isporuke / Delivery deadline

Rok isporuke uključuje:

- Kvalifikaciju instalacije (IQ);
- Kvalifikaciju operacije (OQ)
- Obuku djelatnika za rad na uređaju

Krajnji rok za sve navedeno jest 4 (četiri) mjeseca nakon potpisivanja Ugovora.

Delivery deadline includes:

- *Installation qualification (IQ);*
- *Operation Qualification (OQ)*
- *Training for the staff on the supplied equipment*

The deadline for all the above is 4 (four) months after signing the Contract.

2.6. Opis i oznaka grupa predmeta nabave / Description and number of procurement lots

Predmet nabave nije podijeljen na grupe predmeta nabave, jer isti čini jedinstvenu cjelinu.

The subject of procurement is not divided into procurement lots, because it forms a whole.

2.7. Evidencijski broj nabave / Procurement number

EV-10

2.8. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated purchase value:

Procijenjena vrijednost nabave iznosi: 2.016.000,00 HRK bez PDV-a (protuvrijednosti u eurima na dan objave Poziva: 269.171,38 €).

Estimated value of the purchase is: 2.016.000,00 HRK without VAT (Equivalents in euros on the day of publication of Invitation: 269.171,38 €).

3. Osnove za isključenje gospodarskog subjekta / Grounds for exclusion of the Bidder

3.1. Osnove za obavezno isključenje Ponuditelja / Obligatory exclusion grounds of the Bidder

Ponuditelj se isključuje iz postupka nabave:

- ako su on ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja (osobe koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta) pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja: sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, zločinačko udruženje, počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela, terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, pranje novca ili financiranje terorizma, dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, korupcija, primanje mita u gospodarskom poslovanju, davanje mita u gospodarskom poslovanju, zlouporaba u postupku javne nabave, zlouporaba položaja i ovlasti, nezakonito pogodovanje, primanje mita, davanje mita, trgovanje utjecajem, davanje mita za trgovanje utjecajem, zlouporaba položaja i ovlasti, zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti, protuzakonito posredovanje, prijevara, prijevara u gospodarskom poslovanju, utaja poreza ili carine, subvencijska prijevara

Kao dokaz da se ponuditelj ne nalazi u jednoj od navedenih situacija, Ponuditelj će u ponudi

The Bidder will be excluded from the procurement procedure:

- *If a person legally authorized to represent the Bidder (a person who is a member of the administrative, management or supervisory body, or has the authority to represent, make decisions, or supervise that economic entity) has been convicted of any of the following crimes or relevant crimes according to the regulations of the state of the bidder's seat, or the state of which the person legally authorized to represent the bidder: participation in a criminal organization, criminal association, commission of a criminal offense within a criminal association, association for committing criminal offenses, terrorism or terrorist offenses money laundering or terrorist financing, child labour or other forms of human trafficking, corruption, receiving or giving bribes in business, abuse of public procurement, abuse of position and authority, illegal favouritism, bribery, bribery, influence peddling, pay off in exchange for influence, abuse of position and authority, abuse of office, illegal mediation, fraud, fraud in business operations, tax or customs evasion, subsidy fraud*

As proof that the bidder is not in one of the above situations, the bidder shall submit with the offer a signed statement of the person

dostaviti potpisanu Izjavu osobe ovlaštene za zastupanje ponuditelja (Prilog IV.)

authorized to represent the bidder (Attachment IV.).

3.2. Ostale osnove za isključenje ponuditelja / Other exclusion grounds of the Bidder

Ponuditelj se može isključiti iz postupka nabave:

- Ako je nad njime otvoren stečajni postupak, ako je nesposoban za plaćanje ili prezadužen, ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima.

The Bidder may be excluded from the procurement procedure:

- *If bankruptcy proceedings have been opened against him, if he is insolvent or over-indebted, or in liquidation proceedings, if his assets are managed by a bankruptcy trustee or a court, if he is in settlement with creditors, if he has suspended business activities or is in any similar situation resulting from a similar procedure under national laws and regulations*

Kao dokaz da se ponuditelj ne nalazi u jednoj od navedenih situacija, Ponuditelj će u ponudi dostaviti potpisanu Izjavu osobe ovlaštene za zastupanje ponuditelja (Prilog V.)

As proof that the bidder is not in one of the above situations, the Bidder shall submit in the offer signed Statement of the person authorized to represent the bidder (Attachment V).

4. Ponuda / Offer

4.1. Sadržaj ponude / Content of Offer :

- | | |
|--|---|
| I. popunjene tehničke specifikacije (Prilog I, ovog Poziva na dostavu ponude) | I. A completed User Requirement Specification (Attachment I - to this Invitation for Submission of Offer) |
| II. popunjeni ponudbeni list (Prilog II – ovog Poziva na dostavu ponude) | II. A completed offer sheet (Attachment II –to this Invitation for Submission of Offer) |
| III. popunjeni Troškovnik (Prilog III ovog Poziva na dostavu ponude) | III. Bill of quantities (Attachment III to this Invitation for Submission of Offer). |
| IV. Ispunjena i potpisana Izjava o nekažnjavanju (Prilog IV) | IV. Completed and signed statement of impunity (Attachment IV) |
| V. Ispunjena i potpisana Izjava o nepostojanju ostalih osnova za isključenje (Prilog V.) | V. Completed and signed statement on the non-existence of other exclusion grounds (Attachment V) |

- | | | | |
|------|---|------|--|
| VI. | Ispunjen i potpisan Popis glavnih isporuka (Prilog VI.) | VI. | <i>Completed and signed List of main deliveries (Attachment VI).</i> |
| VII. | Dokaz o sposobnosti za obavljanje profesionalne djelatnosti (iz Poglavlja 5. ovog Poziva na dostavu ponude) | VII. | <i>Proof of suitability to pursue the professional activity (Reference: Section 5. of this Invitation for Submission of Offer)</i> |

4.2. Izrada ponude/ Making of Offer

Ponuda se dostavlja na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. U slučaju dostave dokumenata na jeziku različitom od hrvatskog i engleskog jezika ili pismu različitom od latiničnog, ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod na hrvatski jezik ili engleski jezik.

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Poziv na dostavu ponude te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Poziv na dostavu ponude.

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu nadoknadu troškova izrade ponude.

Ponuda se izrađuje u .PDF formatu na način da čini cjelinu.

Dokumente tražene u ovom Pozivu na dostavu ponude, osim dokumenata koje ponuditelji dostavljaju na poziv Naručitelja do Odluke o odabiru, ponuditelj u svojoj ponudi može dostaviti u ovjerenoj ili neovjerenoj preslici.

Tekst poziva na hrvatskom jeziku i engleskom jeziku se smatra jednoznačnim. Ako postoje razlike, verzija na hrvatskom jeziku se smatra konačnom.

Offer is to be made in Croatian or English language and the Latin script. If any document is written in language other than Croatian or English or other than Latin script, an translation into Croatian or English language or Latin script must be attached.

When submitting a offer, a Bidder must comply with all the instructions and specifications contained within this Invitation for Submission of Offer. Bidder cannot amend or complement the text of this Invitation for Submission of Offer.

No cost incurred by the Bidder in preparing and submitting the offer is reimbursable. All such costs shall be borne by the bidder.

The offer is drawn up in .PDF format in such a way to constitute an integral unit.

Documents required in this Invitation for submission of offer, except the ones which are to be submitted upon Contracting Authority's request until the adopting of the Award Decision, may be submitted in certified, or uncertified copy.

The text of the invitation in Croatian and English is considered unambiguous. If there are differences, the Croatian language version is considered final.

4.3. Način podnošenja ponuda i rok za dostavu ponuda / Submission of offers and deadline for submission of offers

Ponuda se u dostavlja elektroničkom poštom najkasnije do 30. kolovoza 2021. do 12:00 sati (CET), na dolje navedeni e-mail:

Jasmina.Buksa@jgl.hr

*The offer has to be submitted until **August 30th 2021. at 12:00 A.M. CET.** to the following e-mail address:*

Jasmina.Buksa@jgl.hr

4.4. Alternativne ponude / Alternative offer (variant)

Alternativne ponude nisu dopuštene.

Alternative offer (variant) is not allowed.

4.5. Cijena ponude / Determining offer prices

Cijena ponude izražava se u eurima. Cijena sadrži u sebi sve troškove i popuste. Cijena ponude uključuje Sustav za mjerenje geometrije i raspršenog oblaka spreja, Troškove isporuke, prijevoza i instalacije, Obuka radnika naručitelja i Godišnje održavanje bez troškova rezervnih dijelova i putnih troškova nakon isteka garancije.

Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o javnoj nabavi. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. Ponuditelj je u Troškovniku dužan ponuditi, tj. upisati jediničnu cijenu, porez na dodanu vrijednost i ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost za svaku stavku. Ako je ponuditelj tvrtka izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik poreza na dodanu vrijednost (PDV-a), na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-a upisuje isti iznos koji je upisan na mjesto predviđeno za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa PDV-a ostavlja se prazno.

Offer prices must be stated in Euros. Price contains all costs and discounts. Offer price includes System for measurement of spray pattern and plume geometry, Delivery, transportation and installation costs, Training for the staff of the Contracting Authority and Annual Maintenance without cost of spare parts and travel expenses after warranty period expiration.

Offer price is fixed and may not be amended in the period of Contract duration. Offer price without Value Added Tax (VAT) must include all costs and discounts for goods and services. In the Financial offer, bidders must state unit prices, vat, and total price with vat, for each item. If the *bidder* is registered outside of the Republic of Croatia or is not subject to vat, in the boxes intended for the insertion of the offer price with vat included, the bidders should insert the equivalent number as indicated in the boxes for the offer price without VAT, whilst the place intended for inserting VAT amount remains empty.

4.6. Rok valjanosti ponude/ Offer validity period

Ponuda mora biti valjana 60 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti mogu biti odbijene.

Offer validity period shall be minimum 60 days from the deadline for submission of offers. Offers

Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude sukladno tom produženom roku.

not satisfying mentioned criterion can be rejected.

If the period of validity expires, the Contracting Authority reserves the right to require Bidder's extension of the offer validity period in accordance with the extended deadline.

4.7. Pregled i ocjena ponude/ Examination and evaluation of offers

Otvaranje ponuda nije javno i održat će se po isteku roka za dostavu ponuda u prostorijama Naručitelja.

Offer opening will not be held public and it will take place right after expiry of the deadline for submission of offers in Contracting Authority's premises.

Nakon isteka roka za podnošenje ponuda, Naručitelj pregledava i ocjenjuje sadržaj dostavljenih ponuda s obzirom na kriterije definirane u pozivu na dostavu ponuda.

After the deadline for submission of offers, the Contracting Authority examines and evaluates the content of the submitted offers regarding the criteria defined in the Invitation for submission of offer.

Ako su traženi podaci ili dokumentacija koju je Ponuditelj trebao dostaviti, nepotpuni ili pogrešni, ako se čini da dio nedostaje, ili ako nedostaju određeni dokumenti, Naručitelj može, poštujući načela jednakog postupanja i transparentnosti, zatražiti od relevantnih ponuditelja dopuniti, razjasniti, popuniti ili dostaviti potrebnu dokumentaciju u razumnom roku ne kraćem od pet kalendarskih dana.

If the required information or if the documentation that should have been submitted by the Bidder is incomplete or erroneous or appears to be missing or if certain documents are missing, the Contracting Authority may, respecting the principles of equal treatment and transparency, request the relevant Bidders to supplement, clarify, complete or submit necessary documentation within a reasonable period of not less than five calendar days.

Ova radnja ne smije dovesti do pregovora oko kriterija za odabir ponude ili ponuđenog predmeta nabave i rezultirati izmjenom ponude.

This action must not lead to negotiation regarding the criterion for selection of the offer or the offered subject of procurement and may not result in a change of the offer.

Naručitelj je obavezan na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda temelju ocjene ponuda odbiti:

Based on the offer evaluation, the Contracting Authority is obligated to reject:

- ponudu koja nije cjelovita (ne sadrži sve Pozivom dostavu ponude propisane obvezne elemente,
- ponuda koja nije u skladu s odredbama Poziva na dostavu ponude

- *an offer that is not complete (it does not contain all the obligatory elements prescribed by the Invitation for submission of offer,*
- *an offer that does not comply with the provisions of the Invitation for submission of offer,*

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - ponudu u kojoj cijena nije prikazana u apsolutnom iznosu, - ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke - odnosno nejasnoće ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive, - ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u skladu s ovim pravilima nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća - ponudu za koju ponuditelj u pisanom obliku nije prihvatio ispravak pogreške u izračunu | <ul style="list-style-type: none"> - an offer in which the price is not shown in absolute amount, - an offer that contains errors, shortcomings or ambiguities if errors, shortcomings or ambiguities are not remediable, - an offer in which the clarification or completion in accordance with these provisions does not remove the error, deficiency or ambiguity - an offer for which the bidder has not accepted a correction of the calculation error in writing |
|--|--|
- Contracting Authority is in ability to exclude the Bidder only if the conditions from the Invitation for submission of offer are not fulfilled.

Naručitelj je u mogućnosti isključiti ponuditelja samo ako nisu ispunjeni uvjeti iz poziva za podnošenje ponude.

4.8. Rok za donošenje Odluke o odabiru / Deadline for the adoption of the award decision

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti u roku od 45 kalendarskih dana od isteka roka za podnošenje ponuda.

The Contracting Authority shall adopt the Award Decision within 45 calendar days from the date of deadline for submission of offers.

Naručitelj će objaviti odluku o odabiru o odabranom ponuditelju i ukupnoj vrijednosti odabrane ponude na istom mjestu gdje je objavljen poziv na dostavu ponuda (www.strukturnifondovi.hr)

The Contracting Authority will announce the selection decision on the selected Bidder and the total value of the selected offer at the same place where the invitation to offer was published (www.strukturnifondovi.hr)

5. Minimalne tražene kompetencije ponuditelja / Minimum required Competencies of the Bidder:

Da bi se utvrdili uvjeti i zahtjevi za izvršenje ugovora, potencijalni Ponuditelji dužni su u svoju ponudu priložiti dokaze koji dokazuju:

1. Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti:

Ponuditelj mora dokazati svoj upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi

In order to determine conditions and requirements for execution of the contract, potential Bidders are obligated to enclose proofs in their offer which prove:

1. Suitability to pursue the professional activity;

The Bidder must prove its enrolment into court, craft or other appropriate register in one of the

odgovarajući registar u državi njegovog poslovnog nastana.

Upis u registar dokazuje se odgovarajućim izvatkom ili potvrdom.

professional or trade registers kept in their state of establishment.

Enrolment in the register is proven by the appropriate extract or certificate.

2. Tehnička i stručna sposobnost:

Ponuditelj mora dokazati da je uredno izvršio najmanje pet isporuka robe iste ili slične predmetu nabave za naručitelje iz farmaceutske ili srodne zdravstvene industrije, u godini u kojoj je započeo postupak nabave (2021.) i tijekom deset godina koje su prethodile toj godini (2010 - 2020).

Kao dokaz o ispunjavanju tehničke i stručne sposobnosti, ponuditelj ispunjava Prilog VI. - Popis glavnih isporuka.

Popis glavnih isporuka sadrži: predmet isporuke, godinu isporuke, naziv poduzeća krajnjeg korisnika isporuke i osobu za kontakt za barem jednu od navedenih isporuka.

Naručitelj zadržava pravo provjere danih informacija o isporuci kod ugovorne strane navedene na popisu.

2. Technical and professional capacity:

The bidder must prove that he has duly made at least five deliveries of goods of the same or similar subject of procurement, for Clients from pharmaceutical or other healthcare industry, in the year in which the procurement procedure began (2021) and during the ten years preceding that year (2010 - 2020).

As proof of fulfilment of technical and professional ability, the bidder fills in Attachment VI. - List of main deliveries.

The list of main deliveries contains: subject of delivery, the year of delivery, the name of the company of the end user of the delivery, and a contact person for at least one of the listed deliveries.

The Contracting Authority reserves the right to check the delivery information provided by the contracting party listed.

6. Kriterij odabira / Selection Criteria

6.1. Kriteriji odabira / Selection criteria:

Kriterij za odabir ponuda je ekonomski najpovoljnija ponuda.

Odabir ekonomski najpovoljnije ponude za svaku seriju predmeta nabave izvršit će se usporedbom navedene cijene ponude i dodatnih kriterija odabira.

Ekonomski najpovoljnija ponuda je ona koja, nakon bodovanja, postigne najveći broj bodova među valjanim ponudama. Ako su dvije ili više

The criterion for selection of offers is the most economically advantageous offer.

The selection of the most economically advantageous offer for each lot of procurement subject will be done by comparing the stated offer price and additional selection criteria.

The most economically advantageous offer is the one that after scoring achieves the highest number of points among the valid offers. If two or more valid

valjanih ponuda jednako rangirane prema kriterijima odabira, Naručitelj će odabrati ranije primljenu ponudu.

Ako Ponuditelj podnese izmjene i / ili dopune ponude, vrijeme dostave najnovije verzije ponude smatrat će se vremenom dostave.

Pri odabiru ekonomski najpovoljnije ponude, Naručitelj će koristiti sljedeće kriterije:

- Cijena (najviše 55,00 bodova) - relativna važnost: 55%
- Tehničke karakteristike – brzina kamere (najviše 20,00 bodova) - relativna važnost: 20%
- Tehničke karakteristike - Mogućnost povezivanja sa LIMS sustavom (SampleManager) (najviše 5,00 bodova) - relativna važnost: 5%
- Tehničke karakteristike - Sustav je podesiv za povezivanje sa softverom Viota (najviše 5,00 bodova) - relativna važnost: 5%
- Tehničke karakteristike - Sustav omogućava stvaranje korisničkih grupa (najviše 5,00 bodova) - relativna važnost: 5%
- Dodatni tehnički zahtjev (najviše 10,00 bodova) – relativna važnost: 10 %

Ukupan maksimalni zbroj bodova u ponudi (h) za svaku seriju predmeta nabave je 100,00.

$$(h) 100,00 = a (55,00) + b (20,00) + c (5,00) + d (5,00) + e (5,00) + f (10,00)$$

Metodologija za ocjenu ponuda koju će Naručitelj primijeniti je sljedeća:

a) Cijena (najviše 55,00 bodova)

Naručitelj određuje cijenu ponude kao jedan od kriterija. Ponuda s najnižom ukupnom cijenom bez PDV-a (C_{min}) dobit će najviših 55,00 bodova.

offers are equally ranked according to the selection criteria, the Contracting Authority (CA further) shall select the offer received earlier. If Bidder submits modifications and/or amendments to the offer, time of delivery of the latest version of the offer will be considered as the time of delivery.

When selecting the most economically advantageous offer, the CA will use the following criteria:

- Price (maximum 55,00 points) - relative importance: 55 %*
- Technical characteristics – camera speed (maximum 20,00 points) - relative importance: 20 %*
- Technical characteristics - Ability to connect to LIMS system (SampleManager) (maximum 5,00 points) - relative importance: 5 %*
- Technical characteristics - System is configurable to connect to Viota software (maximum 5,00 points) - relative importance: 5 %*
- Technical characteristics - The System allows the creation of user groups (maximum 5,00 points) - relative importance: 5 %*
- Additional technical requirement (maximum 10,00 points) - relative importance: 10 %*

The maximum total sum of points of the offer (h) for each lot of the procurement subject is 100,00.

$$(h) 100,00 = a (55,00) + b (20,00) + c (5,00) + d (5,00) + e (5,00) + f (10,00)$$

The methodology for evaluation of offers that the CA will apply is as follows:

a) Price (maximum 55,00 points)

The CA determines the price of the offer as one of the criteria. The offer with the lowest total price without VAT (C_{min}) will be awarded a maximum of 55,00 points. Points (B_p) for an individual offer (C_p) are calculated using the following formula, rounding the results to two decimal places:

Bodovi (B_p) za pojedinačnu ponudu (C_p) izračunavaju se pomoću sljedeće formule, zaokružujući rezultate na dvije decimale:

$$B_p = C_{min}/C_p \times 55,00$$

B_p = broj bodova koje je ponuda dobila za ponuđenu cijenu bez PDV-a

C_{min} = najniža cijena ponuđena u postupku nabave

C_p = ponuđena cijena koja se procjenjuje

55,00 = maksimalan broj bodova koji se ponuditelju može dodijeliti po ovom kriteriju

b) Tehničke karakteristike - brzina kamere (najviše 20,00 bodova)

U Prilogu I - Tehničke specifikacije, Naručitelj je utvrdio minimalne tehničke karakteristike za predmet nabave, prema kojima brzina kamere mora biti minimalno 300 okvira/sekundi.

Naručitelj određuje parametar vrijednosti brzine kamere veće od minimalno postavljenog zahtjeva kao jedan od kriterija odabira.

Ponuda s najvećom vrijednošću brzine kamere (B_{max}) dobit će maksimalno 20,00 bodova po ovom kriteriju.

Bodovi po ovom kriteriju (B_b) za pojedinačnu ponudu (Brp) izračunavaju se pomoću sljedeće formule, zaokružujući rezultate na dvije decimale:

$$B_b = B_{max}/Brp \times 20,00$$

B_b = broj bodova koje je ponuda dobila za ponuđenu brzinu kamere

B_{max} = najviša brzina kamere ponuđena u postupku nabave

Brp = brzina kamere ponude koja se procjenjuje

20,00 = maksimalan broj bodova koji se ponuditelju može dodijeliti po ovom kriteriju

U svrhu ocjenjivanja ponude po ovom kriteriju, Ponuditelj u Ponudbenom listu (Prilog II.) upisuje u točki 4. vrijednost brzine kamere za ponuđeni sustav.

$$B_p = C_{min}/C_p \times 55,00$$

B_p = number of points that the offer received for the price offered without VAT

C_{min} = lowest price offered in the procurement procedure

C_p = offered price that is evaluated

55,00 = maximum number of points awarded to the Bidder for this criterion

b) Technical characteristics - camera speed (maximum 20,00 points)

In Attachment I - URS, the CA has determined the minimum technical characteristics for the procurement subject, according to which the camera speed must be minimal 300 frames/second. The CA determines the parameter of the camera speed value higher than the minimum set requirement as one of the selection criteria.

The offer with the highest camera speed value (B_{max}) will receive a maximum of 20.00 points according to this criterion.

Points according to this criterion (B_b) for an individual offer (Brp) are calculated using the following formula, rounding the results to two decimal places:

$$B_b = B_{max}/Brp \times 20,00$$

B_b = the number of points the bid received for the offered camera speed

B_{max} = highest camera speed offered in the procurement process

Brp = camera speed of the offer being estimated

20.00 = maximum number of points that can be awarded to the bidder according to this criterion

For the purpose of evaluating the offer to this criterion, the Bidder enters in point 4 of the Offer Sheet (Attachment II) camera speed value for the offered system.

c) Tehničke karakteristike - mogućnost povezivanja sa LIMS sustavom (SampleManager) (najviše 5,00 bodova)

U Prilogu I - Tehničke specifikacije, Naručitelj je utvrdio minimalne tehničke karakteristike za predmet nabave. Tehničke specifikacije u poglavlju 8., ID 8.2 nisu obvezne za ponuditi, ali su ukoliko ponuđene, bodovat će se prema kriterijima odabira. Ponudi koja nudi traženo u ID 8.2 dodijelit će se 5,00 bodova.

U skladu s prethodno navedenim, bodovi će se dodjeljivati prema sljedećoj tablici:

Sustav je u mogućnosti povezati se s LIMS sustavom (SampleManager)	Ne	0,00 bodova
	Da	5,00 bodova

U svrhu ocjenjivanja ponude, Ponuditelj u Ponudbenom listu (Prilog II.) ispunjava točku 5.

d) Tehničke karakteristike - Sustav je podesiv za povezivanje sa softverom Viota (najviše 5,00 bodova)

U Prilogu I - Tehničke specifikacije, Naručitelj je utvrdio minimalne tehničke karakteristike za predmet nabave. Tehničke specifikacije u poglavlju 8., ID 8.1 nisu obvezne za ponuditi, ali su ukoliko ponuđene, bodovat će se prema kriterijima odabira. Ponudi koja nudi traženo u ID 8.1 dodijelit će se 5,00 bodova.

U skladu s prethodno navedenim, bodovi će se dodjeljivati prema sljedećoj tablici:

Sustav je podesiv za povezivanje sa softverom Viota	Ne	0,00 bodova
	Da	5,00 bodova

U svrhu ocjenjivanja ponude, Ponuditelj u Ponudbenom listu (Prilog II.) ispunjava točku 6.

c) Technical characteristics – Ability to connect to LIMS system (SampleManager) (maximum 5,00 points)

In Attachment I - URS, the CA has determined the minimum technical characteristics for the procurement subject. URS in Section 8, ID 8.2 are not mandatory to offer but will be scored according to the selection criteria. An offer that meets the required condition in ID 8.2 will be awarded a maximum of 5.00 points.

In accordance with the above, points will be awarded according to the following table:

The system is able to connect to LIMS system (SampleManager)	No	0,00 points
	Yes	5,00 points

For the purpose of evaluating the offer, the Bidder fills point 5. in the Offer Sheet (Attachment II).

d) Technical characteristics - System is configurable to connect to Viota software (maximum 5,00 points)

In Attachment I - URS, the CA has determined the minimum technical characteristics for the procurement subject. URS in Section 8, ID 8.1 are not mandatory to offer but will be scored according to the selection criteria. An offer that meets the required condition in ID 8.1 will be awarded a maximum of 5.00 points.

In accordance with the above, points will be awarded according to the following table:

System is configurable to connect to Viota software	No	0,00 points
	Yes	5,00 points

For the purpose of evaluating the offer, the Bidder fills point 6. in the Offer Sheet (Attachment II).

e) Technical characteristics - The System allows the creation of user groups (maximum 5,00 points)

In Attachment I - URS, the CA has determined the minimum technical characteristics for the

e) Tehničke karakteristike - Sustav omogućava stvaranje korisničkih grupa (najviše 5,00 bodova)

U Prilogu I - Tehničke specifikacije, Naručitelj je utvrdio minimalne tehničke karakteristike za predmet nabave. Tehničke specifikacije u poglavlju 11., ID 11.10 nisu obvezne za ponuditi, ali su ukoliko ponuđene, bodovat će se prema kriterijima odabira. Ponudi koja nudi traženo u ID 11.10 dodijelit će se 5,00 bodova.

U skladu s prethodno navedenim, bodovi će se dodjeljivati prema sljedećoj tablici:

Sustav omogućava stvaranje korisničkih grupa	Ne	0,00 bodova
	Da	5,00 bodova

U svrhu ocjenjivanja ponude, Ponuditelj u Ponudbenom listu (Prilog II.) ispunjava točku 7.

f) Dodatni tehnički zahtjev (najviše 10,00 bodova)

U Prilogu I - Tehničke specifikacije, Naručitelj je utvrdio minimalne tehničke karakteristike za predmet nabave. Tehnički zahtjev u poglavlju 7. točka 7.1. nije obvezan za ponuditi, ali ukoliko bude ponuđen, bodovat će se nižoj tablici. Ponudi koja nudi traženo u 7.1 dodijelit će se 10,00 bodova.

U skladu s prethodno navedenim, bodovi će se dodjeljivati prema sljedećoj tablici:

Uređaj za provjeru autentičnosti podržava vezu do AD preko LDAP-a	Ne	0,00 bodova
	Da	10,00 bodova

Za potrebe bodovanja, Ponuditelj ispunjava točku 9. u Ponudbenom listu - PRILOG II.

procurement subject. URS in Section 11, ID 11.10 are not mandatory to offer but will be scored according to the selection criteria. An offer that meets the required condition in ID 11.10 will be awarded a maximum of 5.00 points.

In accordance with the above, points will be awarded according to the following table:

The System allows the creation of user groups	No	0,00 points
	Yes	5,00 points

For the purpose of evaluating the offer, the Bidder fills point 7. in the Offer Sheet (Attachment II).

f) Additional technical requirement (maximum 10,00 points)

In Attachment I - Technical specifications - the Contracting Authority has established the minimum technical characteristics for the subject of procurement. Technical requirement in Chapter 7, point 7.1. is not required to offer, but if offered, will be scored in the lower table. The bid that offers the required in 7.1 will be awarded with 10.00 points.

In accordance with the above, points will be awarded according to the following table:

Authentication engine supports connection to AD over LDAP	No	0,00 points
	Yes	10,00 points

For the purpose of evaluating the offer, the Bidder fills point 9. in the Offer sheet - ATTACHMENT II.

7. Sklapanje Ugovora / Terms of Contract

Naručitelj će, ukoliko je Odluka o Odabiru donesena, s odabranim ponuditeljem bez odgode sklopiti Ugovor o nabavi. Ugovor mora biti u skladu s uvjetima određenima u ovom postupku nabave i odabranom ponudom.

Ugovor o nabavi sadržava najmanje sljedeće podatke:

- naziv, adresa, OIB (ID ako je primjenjivo), adresa elektroničke pošte Naručitelja i odabranog ponuditelja,
- opis predmeta nabave,
- podatke o iznosu ugovora koji mora jasno proizlaziti iz odabrane ponude
- vrijeme isporuke robe
- uvjete plaćanja
- uvjete i opseg redovnog održavanja

If the Decision on Selection has been made, the Contracting Authority shall enter a Procurement contract with the selected Bidder without delay. The contract must comply with the conditions set out in this procurement procedure and the selected offer.

The procurement contract shall contain at least the following information:

- name, address, OIB (ID if applicable), e-mail address of the Contracting Authority and the selected bidder,
- description of the subject of procurement,
- information on the amount of the contract which must be clearly derived from the selected offer
- time of delivery of goods
- terms of payment
- conditions and scope of regular maintenance

8. Ostale odredbe / Other Provisions

8.1. Rok, način i uvjeti plaćanja

Naručitelj će plaćanje izvršiti u jednokratnom iznosu i u roku od 45 dana od isporuke uređaja i provedenoj obuci djelatnika u cijelosti.

Za plaćanje u eurima bit će mjerodavan srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan plaćanja.

The Contracting Authority shall make the payment within 45 days from the delivery of the device and the conducted training of employees in full.

For the payment in euros, the relevant exchange rate shall be the middle exchange rate of the Croatian National Bank on the day of the payment

9. Prilozi / Attachments:

- Prilog I. – Tehničke specifikacije / Attachment I. - User Requirement Specification
- Prilog II. – Ponudbeni list / Attachment II. – Offer Sheet
- Prilog III. – Troškovnik / Attachment III. – Bill of quantities

- Prilog IV. – Izjava o nekažnjavanju / *Attachment IV. - Statement of impunity*
- Prilog V – Izjava o nepostojanju ostalih osnova za isključenje / *Attachment V. – Statement on the non-existence of other exclusion grounds*
- Prilog VI. - Popis glavnih isporuka / *Attachment VI - List of main deliveries*